

February 24, 1951

Ciphered Telegram from Roshchin to the Ministry of Finance

Citation:

"Ciphered Telegram from Roshchin to the Ministry of Finance", February 24, 1951, Wilson Center Digital Archive, CWIHP archive.
<https://digitalarchive.umd.edu/document/119527>

Summary:

Reporting that the value of the ruble was decreasing in terms of the American dollar and the Chinese yuan because the exchange rate of the ruble in yuan is calculated through the American dollar; the value of gold on the black market; and that an agreement should be established between the People's Bank of China and the National Bank of the USSR on the settlement of the non-trade transactions between the ruble and the yuan in line with the price of gold, independent of the US dollar.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan

N122, I

180

69

~~НЕ СЕКРЕТНО~~

Шифртелеграмма

СНЯТИЕ КОПИЯ ВОСПРЕЩАЕТСЯ

Экз. № 1-РАЗМЕТКА	Экз. № 10-т	Хрущеву	Экз. № 19-т	Попову
• № 2-т Сталину	• № 11-т	Вышинскому	• № 20-т	Копля
• № 3-т Сталину	• № 12-т	Громыко	• № 21-т	10 Отдел
• № 4-т Молотову	• № 13-т	Зорину	№ 22-т	В дело
• № 5-т Маленкову	• № 14-т	Лаврентьеву	№ 23-т	
• № 6-т Берия	• № 15-т	Богомолу	№ 24-т	
• № 7-т Микояну	• № 16-т	Подцеробу	№ 25-т	
• № 8-т Кагановичу	• № 17-т	Меньшикову	№ 26-т	
• № 9-т Булганину	• № 18-т	Звереву	№ 27-т	

И. ПЕКИНА № 6004 пол. 15 час. 00 мин. 24, II 19 51 7. экз. 15 3

6006 6012

Спец. № 308-310

МИД СССР, Министерство Финансов, Госбанк СССР.

В связи с известным падением за последние месяцы покупательной способности американского доллара, вызванным поражением США в Корее и рядом других причин, с одной стороны, и упрочением юаня, с другой стороны, китайское правительство, начиная с 19 декабря 1950 года произвело четыре снижения курса амдоллара. 19 декабря 1950 года покупной курс амдоллара составлял 30410 юаней, 26 декабря - 27360, 5 января 1951 года - 24900, 20 января - 22890.

Поскольку курс рубля в юанях исчисляется через американский доллар, то снижение курса амдоллара автоматически повлекло за собой снижение курса рубля в юанях. 19 декабря рубль равнялся 7500 юаням, 26 декабря - 6850, 5 января - 6230, 20 января - 5720. Возможно дальнейшее снижение курса.

По истечении 4 часов с момента получения, телеграмма подлежит уничтожению в ЮА Отдела МИД СССР

6004

~~2~~

ЭКЗ

доллара США в Китае, а следовательно - и дальнейшее снижение курса рубля в юанях.

Хотя золотое содержание юаней Народного банка Китая не определено, однако, банк покупает по определенной официальной цене золото. Эта цена в настоящее время за один лян золота, равный 31,25 грамма, составляет: в Пекине, Тяньцзиньне, Шанхае - 950000; в Кантоне, Ханькоу, Сиани и Чунцине - 1000000.

По имеющимся сведениям эта цена устанавливается Народным банком за чистое золото в слитках, которые содержат 98% чистого золота.

Цена черного рынка на золото 15 февраля 1951 года равнялась: в Пекине - 1330000 юаней, Тяньцзиньне - 1340000, Шанхае - 1370000, Ханькоу - 1160000, Кантоне - 1112000, Чунцине - 1080000, Сиане - 1320000. Колебания цен черного рынка на золото в указанных городах в течение января-февраля 1951 года не превышали 10%.

В северо-восточном Китае в отличие от других районов допускается свободная продажа и покупка золота на рынке. Цена золота в Мукдене в начале февраля 1951 года составляла около 17 миллионов маньчжурских юаней за один лян, равный 35 граммам.

Соотношение между рублем и юанем Народного банка, исходя из покупательной цены золота Госбанка СССР (4,45 рубля за один грамм) и действующих покупных цен на золото Народного банка Китая, составит 6830 юаней за один рубль с учетом по-

6004

-3-

акан

купной цены золота Нарбанка в Пекине, Тяньцзине и Шанхае и 7030 юаней за один рубль с учетом средней покупательной цены золота Нарбанка в указанных выше семи городах. Если же исчислять соотношение между рублем и юанем Нарбанка, исходя из покупной цены золота Госбанка СССР и средней цены на черном рынке в Китае, составлявшей на 15 февраля 1951 года 1244500 юаней за один лян, то это соотношение будет свыше 8900 юаней за один рубль.

Таким образом очевидно, что курс рубля в юанях, исчисляемый через курс амдоллара является заниженным, примерно, на 20% по сравнению с исчисленным нами соотношением по золоту между рублем и юанем. Такое положение, при котором падение курса амдоллара в Китае автоматически приводит к снижению курса рубля в юанях, является ненормальным и политически невыгодным для нас, не говоря уже о том, что оно вызывает снижение реальной заработной платы советских работников в собственно Китае и требует дополнительных ассигнований в рублях на другие расходы советских учреждений в Китае. Кстати, замечу, что в беседах со мной послы стран народной демократии в Китае неоднократно выражали недоумение по поводу того, что рубль в Китае привязан к американскому доллару и падает вслед за американским долларом.

Учитывая вышеизложенное, а также имея в виду дальнейший рост в 1951 году торговых и неторговых расчетов между СССР и Китаем, а также расчетов в рублях Китая со странами народной демократии и Германской демократической республикой,

6004

A-

экз. 3

считаем целесообразным, чтобы Министерство Финансов и Госбанк СССР в соответствии с заключенным между СССР и Китаем соглашением о расчетах по неторговым платежам договорились с Нарбанком Китая об установлении определенного, независимо от доллара США, соотношения между рублем и юанем в соответствии с ценой на золото.

О Вашем решении прошу меня информировать.

24.11.51г. Р О Г И Н

22 экз. ян.
Отпеч. 24.11. 20-05
Разослано *М/И 21/50*
Выпустили Баронкин,
Артамонова

верно: *liber*